

Fukui City Newsletter

February 10th Edition

G • Cook's Final Event: Closing Festival of Gratitude

G • Cook will be closing February 18th. We are truly grateful for your patronage, and therefore we will be hosting our "Closing Festival of Gratitude".

[Arigato Valentine Fair]

We will be serving sweets to show our gratitude.

When: Thurs. February 1st – Sat. February 17th

Holiday: Every Tuesday

Details:

- *Sweets making demonstration and taste test*
 - *From 11am to when the sweets run out*
- *Chocolate treat*
 - *4pm (first 30 people get served)*



[Sayonara Festival of Gratitude]

When: Sun. February 18th, 10am – 7:30pm

Details:

- *Chocolate covered heart-shaped donuts*
 - *10:30am & 4pm (first 50 people get served)*
- *Chocolate treat making experience (roasted marshmallow)*
- *Roasting potato on a grill demonstration and taste test*
 - *The activity will end when the food runs out*
- *Playing with spinning tops*
- *Balloon hand-out by Toro-chan*

General Information

Where: G • Cook - U-can Building 1st Floor (1-5-3 Chuo Fukui [Seibu])

Phone: 0776-22-2233

Elegant Enigmas: The Art of Edward Gorey

With its strange worlds and elaborate monotone line art, the work of the peculiar picture book author, Edward Gorey, who has enthusiasts worldwide, will be on display.

When: Sat. February 17th - Sun. March 25th, 9am - 5:15pm

* Admissions are until 4:45pm. On February 17th, the exhibit opens at 10am*

Closed: Every Monday; Thurs. March 22nd

Admission Fee:

- Adults - 800 yen
- High School/College Students - 500 yen
- Elementary/Middle School Students - 200 yen

[Special Lecture: "Enjoy Seeing, Reading, and Translating Edward Gorey"]

A Japanese translator will go into depth about the wonders of Gorey's work.

When: Sun. February 25th, 2pm - 3:30pm

Number of Attendees: 80 (first come, first entry)

* Tickets will be sold that day starting at 11am (1 ticket per person)*

[Picture Book Reading: Listen to Picture Books Written by Edward Gorey]

Enjoy a live reading of Gorey's picture books in English and Japanese.

When: Sun. March 4th, 11am - 12pm

EDWARD GOREY
エドワード・ゴアリーの
優雅な秘密 Elegant Enigmas: The Art of Edward Gorey 展

2018年2月17日[土]—3月25日[日] 福井市美術館[アートラボふくい]

開催時間 午前9時—午後5時15分(入場は午後4時45分まで)*但し、2月17日(土)は午前10時より開場 休館日 毎週月曜日、3月22日(木)
観覧料 一般200(700)円、大・高生500(400)円、中・小生200(100)円 *1日10名以上の団体料金 *障害者手帳持参者および介護者1名、未就学児は無料
主催 福井市美術館 協賛 Edward Gorey Charitable Trust, Mizunuma River Museum, 福井県立美術館、福井市教育委員会、金沢大学、福井大学、福井県立大学
後援 日本国際児童書評協会(JIBF)、福井県教育委員会、福井新聞社、FBC福井放送、福井テレビ、FM福井、福井ケーブルテレビ、福井県民放送
問合せ 福井市美術館 076-926-1111 受付 076-926-1112 観覧券予約 076-926-1111 TEL 076-23-2940 FAX 076-23-3114 <http://www.art.museum.fukui-pref.jp/>
〒910-0001 福井市三ノ宮1-1-1 TEL 076-23-2940 FAX 076-23-3114

[Picture Book Reading Workshop: Enjoy Gorey's Work on a Deeper Level]
 Listen to readings of Gorey's work and participate in a discussion concerning the artwork.

When: Sun. February 18th, 11am - 12pm

[Gallery Commentary]

Attend an exposition about the highlights of the exhibit by the main curator.

When: Sun. February 18th, Sat. March 3rd, and Sat. March 17th @ 2pm - 3pm

General Information

Where: Fukui City Art Museum

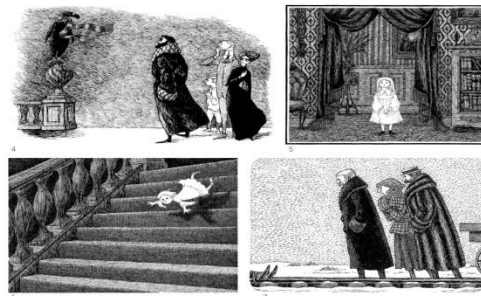
Inquiry/Reservations: 0776-33-2990



エドワード・ゴリーの優雅な秘密展

Elegant Enigmas
The Art of Edward Gorey 展

不思議な世界観と、モノトーンの緻密な線描で、世界中に熱狂的なファンをもつエドワード・ゴリー(Edward Gorey, 1925-2000)。日本では異色の絵本作家として知られており、『ギャシュリークラムのちびっ子たち』や『うろんな客』、『不幸な子供』などの絵本が次々と邦訳され、人気が高まっています。ミステリー小説のような物語と、押韻・造語・古語などを駆使したテキスト、そして、陰影や背景までもがペンで細かく描かれた魅惑的なイラスト。ゴリーの作品は、不気味でナンセンス、そして優雅なユーモアが余韻となり、時に読者を不安な気持ちに陥れます。その魅力に多くの人が虜となり、シュルレアリストのマックス・エルンストや、ムーミンの作者トーベ・ヤンソンをはじめ、多くの文化人もゴリー作品の愛好家でした。しかし、邦訳されている絵本は、ゴリーというアーティストのほんの一面に過ぎません。彼自身がテキストとイラストの両方を手がけた「主著(Primary Books)」だけで100冊を超え、さらに、他書の挿絵、舞台と衣装のデザイン、演劇やパリエのポスターなど、制作活動と才能は多岐にわたります。日本初のお回顧展となる本展は、ゴリーの没後、エドワード・ゴリー公益信託とブランドリーウィン・リバー美術館によって準備され、世界各国を巡回した原画展を元に、個人コレクターの収蔵品を加え、貴重な原画・草稿・書籍など約350点を展示いたします。ゴリーの多彩な制作活動をたどり、謎に満ちた優雅な秘密に迫ります。



(交通のご案内) ■フレンドリーバス= 福井駅東口交通広場フレンドリーバスのりば(福井駅東口)→毎時00分発: 15分、毎時30分発: 33分 【福井市美術館】→徒歩5分 ■福井駅東口と福立回遊館等の施設を30分間隔で運行する無料のシャトルバス ■福井バス= 福井駅西口交通広場バスターミナル5階のりばから(一乗合車乗降、乗降券の乗降)→11分 【下田】→徒歩5分(宗本東交: 西大塚線)→15分 【朝日東急バス(厚生医療前)】→徒歩5分 ■タクシー= 福井駅より約4km、10分程度 ■車= 福井ICより10分、駐車場=250台(大型/バス4台)

1. 『寝ている鳥の心』(1969年)
 2. 『ゴンドラーズの歌』(1968年)
 3. 『物忘れの楽園』(1967年) 『おんなのこころ』(原画(部分)) (1967年)
 4. 『うろんな客』(1967年)
 5. 『不幸な子供』(1965年)
 6. 『ギャシュリークラムのちびっ子たち』(原画) (1963年)
 7. 『ゴリー』(1969年) 『エドワード・ゴリーの回顧展』(1962年)
- 全て © 2010 The Edward Gorey Charitable Trust



関連イベント

- 特別講演会
「エドワード・ゴリーを 見る・読む・楽しむ」
 【講師】 桑田幸(アメリカ文学研究者/翻訳家)
 【日時】 2月25日(日) 午後2時~(約1時間半)
 【会場】 美術館 講堂
 【定員】 当日先着80名。聴講無料、要整理券
 ※当日午前11時から整理券を配布します。
 (約)1人様1枚
- 英語と日本語 絵本よみかき会
「エドワード・ゴリーの絵本をきく会」
 【読み手】 田中 裕美(福井県立図書館 司書)
 ファンタジックマニア(福井市国際文化交流大使)
 【日時】 3月4日(日) 午前11時~(約1時間)
 【会場】 美術館 市民ホール2F ※参加無料、申込不要
- よみかきワークショップ
「ゴリーをもっと深く楽しもう！」
 【読み手】(ファンタジー) 田中 裕美(福井市立図書館 司書)
 【日時】 2月18日(日) 午前11時~(約1時間)
 【会場】 美術館 講堂 ※聴講無料、申込不要
- 作品解説会
「ゴリー展」
 【解説】 山田 幸博(美術館 学芸員 本展担当)
 【日時】 2月18日(日)、3月3日(土)、17日(土)
 各日午後2時~(約1時間)
 【会場】 美術館 講堂 ※聴講無料、申込不要
- キッズ美術館
「子ども美術館」
 【解説】 3月21日(水・祝) 午前10時~午後3時30分
 【会場】 美術館 エントランスホール(受付)
 (申込) 事前申込み(3月14日午後6時まで)
 kllgkodomo@yahoo.co.jp
 【会場】 美術館 講堂 ※参加無料、申込不要
 ※当日参加可能。当日の企画展観覧券が必要です。



福井市美術館 [アトラボクイ]
 〒918-8112 福井市下馬3-1111 TEL.0776-33-2990
 FAX.0776-33-3114 twitter @fukuishibi
 福井市美術館 休演

Come and Watch the Ajisai Genki Karaoke Tournament

When: February 16th (Friday)

11am to 3:45pm

Where: Sukatto Land Kuzuryu

Details: Singing performances by Ajisai Genki Club members, etc.

Inquiries: Fukui City Ajisai Genki Club

0776-20-5400



Early Spring Utagoe Kissa

Let's have fun singing nursery rhymes and other popular songs together.

Date & Time: February 17th (Saturday)

Starts at 2pm

Opens at 1:30pm

Place: City Cultural Hall (Ichi Bunka Kaikan)

Admission fee: ¥1500 (General admission, song booklet included)

Inquiries: Fukui Arts & Culture Forum

0776-23-6905

Spring Has Come: Let's Play Karuta

Both Waniwani and Bababachan, characters from the picture books we will introduce today, will be on the cards we will use when we play karuta.

Date: March 10th (Saturday)

2pm to 3pm

Place: Midori Library

Target participants: Children between the ages of 5 to elementary school age

Max. No. of Participants: 20 (first come, first served)

Registration by phone or in person: Starts February 16th (Friday) at 10am

Inquiries & Registration: Midori Library

0776-34-8859



Made in Fukui: Sweets Lesson

Using ingredients from Fukui Prefecture, we will be making healthy sweets for White Day.

Date & Time: March 10th (Saturday)

1:30pm to 4:00pm

Place: Aossa 6th Floor Cooking classroom

Target participants: Fukui City residents between the ages of 18-39

Max. no. of participants: 20 (by lottery)

Fee: ¥500

Registration by phone or email: Ends on February 28th (Wednesday); please include your name, age, gender and contact info

Inquiries & Registration: Chuo Community Center (Chuo Kominkan)

0776-20-5459

cyuou-k@mx1.fctv.ne.jp

